



## Zmluva o spolupráci

uzatvorená v zmysle § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník  
v platnom znení medzi nasledovnými zmluvnými stranami

### 1. Človek v ohrození

Sídlo: Pražská 11, 811 04 Bratislava  
IČO: 317 99 311  
DIČ: 202 148 0516  
IČ DPH nemáme  
Bankové spojenie: Tatra banka, a. s.  
Číslo účtu: 266 352 0022 / 1100  
SK21 1100 0000 0026 6352 0022  
SWIFT TATRSKBX  
v zastúpení – PhDr. Branislav Tichý, riaditeľ  
(ďalej len „ČVO“)

a

### 2. Organizácia: Prešovská univerzita v Prešove, Filozofická fakulta

Sídlo: Ul. 17. novembra č. 1, 080 01 Prešov  
IČO: 17070775  
DIČ: 2020980082  
IČ DPH: SK 2020980082  
v zastúpení: prof. PhDr. Vasil Giuchman, CSc. (dekan FF)  
(ďalej len „Partner v regióne“)

(spolu ďalej len „Zmluvné strany“)

(ďalej len „Zmluva“)

## I.

### Predmet Zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je spolupráca Zmluvných strán na realizácii 16. ročníka podujatia s názvom **Ozveny festivalu JEDEN SVET na Slovensku** v meste/obci **Prešov** spôsobom a za podmienok uvedených v článku II. tejto Zmluvy (ďalej len „podujatie“).
2. Podujatie sa uskutoční **14. – 16. marec 2016**.

## II.

### Spôsob a podmienky spolupráce

#### 1. Partner v regióne sa zaväzuje:

- a) uhradiť poplatok ČVO za požičanie filmu vo výške 5 € (slovom: päť eur) za film na číslo účtu ČVO uvedené v záhlaví tejto Zmluvy, a to na základe faktúry vystavenej ČVO do 30 dní od ukončenia podujatia. Faktúra bude splatná najmenej 15 dní od dátumu jej vystavenia;
- b) uhradiť ČVO cenu za prepravu nosičov s filmami, ktorá bude formou refakturácie zahrnutá vo faktúre v súlade s ods. 1 písm. a) tohto článku;



Pražská 11, 811 04 Bratislava

tel: 02 5542 2254

e-mail: info@clovekvhrozeni.sk

www.clovekvohrozeni.sk

- c) uhradiť ČVO cenu za prepravu propagačných materiálov (plagátov, festivalových novín, bannerov, a tak pod.), ktorá bude formou refakturácie zahrnutá vo faktúre v súlade s ods. 1 písm. a) tohto článku;
- d) zabezpečiť lokálnu propagáciu podujatia a propagačné materiály, na ktoré použije spoločný vizuál Festivalu Jeden svet na Slovensku, spoločný úvodný text, dodané anotácie k filmom, odvysielanie spotu festivalu pred každou projekciou;
- e) Vo všetkých propagačných materiáloch uviesť názov podujatia „Ozveny festivalu Jeden svet“;
- f) v prípade, že Partner v regióne chce použiť vlastný návrh vizuálu, je povinný tento vizuál poslať najskôr ČVO na schválenie. ČVO si vyhradzuje právo neschváliť navrhnutý vizuál, v prípade, že nekorešponduje s hodnotami, ktoré podporuje festival Jeden svet, a to najmä podpora ľudských práv a tolerancia;
- g) uviesť aktuálne logo ČVO, dodané ČVO, v rovnakej veľkosti ako logo Partnera v regióne (vedľa seba alebo pod sebou), na všetkých informačných a propagačných materiáloch, a zároveň uviesť ČVO ako spoluorganizátora na všetkých propagačných materiáloch vrátane inzercie, PR článkov a tlačových správ;
- h) uviesť logo generálneho partnera festivalu Jeden svet na Slovensku - Slovenskej sporiteľne na letáku s programom, plagáte a web stránke;
- i) po realizácii podujatia poskytnúť záverečnú správu z podujatia (podľa formátu, dodaného ČVO), fotodokumentáciu a ukážky propagačných materiálov s logom ČVO a Slovenskej sporiteľne, najneskôr do 30 dní od konania podujatia (resp. poslednej projekcie);
- j) zabezpečiť prepravu požičaných audiovizuálnych nosičov po skončení podujatia späť do kancelárie ČVO na adresu sídla ČVO uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy, pričom sa zaväzuje ich vrátiť najneskôr do 14 dní od ukončenia ním organizovaných Ozvien festivalu;
- k) zabezpečiť vlastný fundraising v regióne na pokrytie nákladov, pričom ČVO môže dodať podporné materiály, ak ho o to Partner v regióne písomne požiada formou e-mailu;

## 2. ČVO sa zaväzuje:

- a) poskytnúť Partnerovi v regióne stiahnutie filmov cez internet alebo audiovizuálne nosiče s filmami vybranými a nahlásenými ČVO, na DVD alebo externom hard-disku, dodaným Partnerom v regióne;
- b) zabezpečiť v rámci svojich komunikačných materiálov a web stránky propagáciu podujatia v regióne;
- c) poskytnúť propagačné materiály pre podujatie (vizuál festivalu v elektronickej podobe alebo vytlačené plagáty, festivalové noviny, festivalový spot), anotácie a fotografie k filmom, informačný text o festivale, linky na weby k filmom;
- d) poskytnúť spoluprácu pri zabezpečení hosťa podľa témy, o akú má Partner v regióne záujem, pričom všetky náklady hosťa hradí Partner v regióne;
- e) poskytnúť bezplatnú akreditáciu na vstup na Festival Jeden svet v Bratislave pre dve osoby;
- f) zabezpečiť propagačné materiály ČVO a dodať svoje aktuálne logo v elektronickej podobe;

## III.

### Cenové a platobné podmienky



Pražská 11, 811 04 Bratislava

tel: 02 5542 2254

e-mail: info@clovekvhrozeni.sk

www.clovekvhrozeni.sk

1. Zmluvné strany sa dohodli, že ani jednej zo Zmluvných strán nepatri za činnosť vymedzenú v článku II. tejto Zmluvy odmena.

#### IV.

#### Ďalšie práva a povinnosti Zmluvných strán

1. Kopírovanie a šírenie filmov, aj požičaných audiovizuálnych nosičov na DVD alebo na externom hard-disku za akýmkoľvek účelom je zakázané, rovnako ako šírenie predmetných filmov prostredníctvom internetu.
2. V prípade, že chce Partner v regióne použiť logo a názov festivalu Jeden svet aj na iný produkt než samotné podujatie, je povinný požiadať ČVO o súhlas.
3. V prípade, že Partner má zámer usporiadať počas podujatia verejnú zbierku, je povinný požiadať ČVO o povolenie. V prípade súhlasu od ČVO, zodpovedá za zákonný priebeh takejto zbierky Partner v regióne.
4. Zmluvné strany sa zaväzujú bezodkladne sa navzájom informovať o všetkých vzniknutých skutočnostiach, ktoré by bránili riadnemu výkonu predmetu Zmluvy alebo ktoré by mali za následok poškodenie, odcudzenie alebo stratu vzájomne poskytnutých predmetov a/alebo materiálov.

#### V.

#### Trvanie a zánik Zmluvy

1. Zmluvu možno ukončiť nasledovne:
  - a) písomnou dohodou Zmluvných strán,
  - b) okamžitou písomnou výpoveďou ktorejkoľvek zo Zmluvných strán z dôvodu porušenia ustanovení tejto Zmluvy.
3. Výpoveď je účinná dňom jej doručenia druhej Zmluvnej strane. Doručením výpovede druhej Zmluvnej strane táto Zmluva v celom rozsahu zaniká.

#### VI.

#### Všeobecné a záverečné ustanovenia

1. Práva a povinnosti v tejto Zmluve neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení a inými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
2. Obsah tejto Zmluvy je možné meniť a dopĺňať len po dohode Zmluvných strán. Zmeny sa vykonávajú v písomnej forme dodatkami označenými poradovým číslom a budú podpísané zodpovednými osobami zastupujúcimi Zmluvné strany.
3. Táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu oboch Zmluvných strán.
4. Zmluva je vyhotovená v 2 rovnopisoch, pričom každá zo Zmluvných strán obdrží 1 podpísaný rovnopis.
5. Zmluvné strany výslovne prehlasujú, že si túto Zmluvu prečítali, bola spísaná podľa ich skutočnej a slobodnej vôle, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu s ňou pripájajú svoje vlastnoručné podpisy.

Podpis:  
Meno, priezvisko: PhDr. Branislav Tichý  
Funkcia: riaditeľ

Podpis:  
Meno: prof. PhDr. Vasil Gluchman, CSc.  
Funkcia: dekan FF PU